

# Nous te rendons grâce

Chant d'action de grâce pour le père Vincent

LH M 2

Anwyn Dullaart

Violin I  
Violin II  
Violon Alto  
Violoncelle

Musical score for Violin I, Violin II, Violon Alto, and Violoncelle. The score is in 4/4 time and B-flat major. It consists of 8 measures. The Violin I part starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note Bb4. The Violin II part starts with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, and a half note G4. The Violon Alto part starts with a whole rest, followed by a half note G3, a half note F3, a half note E3, a half note D3, a half note C3, a half note Bb2, a half note A2, and a half note G2. The Violoncelle part starts with a whole rest, followed by a half note G2, a half note F2, a half note E2, a half note D2, a half note C2, a half note Bb1, a half note A1, and a half note G1.

1: Animateurs; 2: Chorale AVé

Pno.  
S/A  
T/B  
Vln. I  
Vln. II  
Vla.  
Vc.

9

Nous te rendons grâ - ce, Seig-neur Jé-sus pour le ser-vi - teur fi - dè - le dans la foi et l'a - mour.

Musical score for Piano, Soprano/Alto, Tenor/Bass, Violin I, Violin II, Viola, and Violoncelle. The score is in 4/4 time and B-flat major. It consists of 8 measures. The Piano part starts with a whole rest, followed by a half note G3, a half note F3, a half note E3, a half note D3, a half note C3, a half note Bb2, a half note A2, and a half note G2. The Soprano/Alto part starts with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, a quarter note Bb3, a quarter note A3, a quarter note G3, a quarter note F3, a quarter note E3, a quarter note D3, a quarter note C3, a quarter note Bb2, a quarter note A2, a quarter note G2. The Tenor/Bass part starts with a whole rest, followed by a half note G3, a half note F3, a half note E3, a half note D3, a half note C3, a half note Bb2, a half note A2, and a half note G2. The Violin I part starts with a whole rest, followed by a half note G4, a half note A4, a half note Bb4, a half note C5, a half note Bb4, a half note A4, a half note G4. The Violin II part starts with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, a quarter note Bb4, a quarter note A4, a quarter note G4. The Viola part starts with a whole rest, followed by a half note G3, a half note F3, a half note E3, a half note D3, a half note C3, a half note Bb2, a half note A2, and a half note G2. The Violoncelle part starts with a whole rest, followed by a half note G2, a half note F2, a half note E2, a half note D2, a half note C2, a half note Bb1, a half note A1, and a half note G1.

Pno.

S/A

T/B

Fl.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

NL

Org.

NL

Org.

Par le pain de vie, que tu as don-né nous ve-nons te ren-dre grâ - ce pour le don aux croy-ants.

Heer, wij zeg - gen U dank voor de die - naar,

die ons Uw Woord heeft ver-kon-digd. Hij heeft het brood van het le - ven gebro-ken om Uw ge-dach-te - nis te vie-ren.

The image shows a page of a musical score for the hymn 'Nous te rendons grâce'. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a piano introduction starting at measure 17, followed by vocal parts for Soprano/Alto (S/A) and Tenor/Bass (T/B). The instrumental ensemble includes Flute (Fl.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). A second system begins at measure 25 with a Dutch vocal part (NL) and Organ (Org.). A third system begins at measure 31 with another Dutch vocal part (NL) and Organ (Org.). The lyrics are in French and Dutch. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. The vocal parts have lyrics written below the notes. The instrumental parts provide harmonic support and texture.

37

Ch.A.    
 T    
 Pno. 

Mati-gi, an bi barka la hi ye I ka ki-la den gnumanKo son. A

43

Ch.A.    
 T    
 Pno.    
 Fl. 

hi nurbamba-li ya bu-ru han-ti-lan A ka kissi-ba ca - lix wu-hi-to-go la.

49

Irma

Ch.A.

T

Pno.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Ma-ti-gi, an-bi barka la hi ye ka ki-la den gnanKo son. A hi nurbamba-li ya bu-ru

Ta-nu bi yeMa-ti-gi

54

Irma Ta-nu bi ye Ma - ti - gi Ta-nu bi ye Ma-ti - gi

54

Ch.A. ~~han~~ - ti - lan A ka kis - si - ba ca - lix wu - li - i - to - go là.

T

54

Pno.

54

Fl.

54

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'Nous te rendons grâce'. The page is numbered 54 in the top left and 5 in the top right. It features a vocal line with three parts: Irma, Ch.A., and T. The lyrics are in French. The instrumental parts include Piano (Pno.), Flute (Fl.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The vocal parts have lyrics: Irma: 'Ta-nu bi ye Ma - ti - gi Ta-nu bi ye Ma-ti - gi'; Ch.A.: '~~han~~ - ti - lan A ka kis - si - ba ca - lix wu - li - i - to - go là.'; T: (no lyrics shown). The piano part has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The string parts have a melodic line with some sustained notes.

59

Irma

Ch.A.

T

Pno.

Cath.

Fl.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Tanu bi yeMa-ti-gi

Ma-ti - gi, an-bi bar-ka la hi ye ka ki-la den gramKo son. A hinuamba-li ya bu-ru

Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i Sanc - to

Detailed description: This page of a musical score, numbered 6, is titled 'Nous te rendons grâce'. It features a vocal soloist named Irma and a choir (Ch.A.) with a tenor (T). The score includes piano accompaniment (Pno.), a cantor (Cath.), flute (Fl.), violin I (Vln. I), violin II (Vln. II), viola (Vla.), and cello (Vc.). The music is in a minor key and begins at measure 59. The vocal parts have lyrics in French and a mix of French and another language. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The instrumental parts provide harmonic support and texture.

64

Irma  
Ta - nu bi ye Ma - ti - gi Ta - nu bi ye Ma - ti - gi

Ch.A.  
A - ka - ti - lan A ka kis - si - ba ca - lix wu - li - to - go là.

T

Pno.

Cath.  
Si - cut e - rat in princi - pi - o, et nunc et sem - per!

Fl.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

69

Irma

Ch.A.

T

Pno.

Cath.

S/A

T/B

Fl.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Tanu bi yeMa-ti-gi

Ma-ti - gi, an bi bar-ka la hi ye ka ki-la den gnan-ko son. A hinu bamba-li ya bu-ru

Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i Sanc - to

Gloire au Père Tout - Puisant! Gloire au Fils, qui nous sauve du péché! Gloire à l'Esprit, qui

The image shows a page of a musical score for the hymn 'Nous te rendons grâce'. It features multiple staves for different instruments and voices. The vocal parts include Irma, Ch.A. (Choir Alto), T (Tenor), Cath. (Cathédrale), S/A (Soprano/Alto), and T/B (Tenor/Bass). The instrumental parts include Pno. (Piano), Fl. (Flute), Vln. I and II (Violins), Vla. (Viola), and Vc. (Violoncelle). The score is in 4/4 time and B-flat major. The lyrics are in French and include a traditional hymn text. The page number '8' is at the top left, and the title 'Nous te rendons grâce' is at the top center. The rehearsal mark '69' is placed at the beginning of each staff.

74

Irma  
Ta - nu bi ye Ma - ti - gi Ta - nu bi ye Ma - ti - gi

Ch.A.  
A - ti - lan A ka kisi - ba ca - lix wu - li - to - go là.

T

Pno.

Cath.  
Si - cut e - rat in princi - pi - o, et nunc et sem - per!

S/A  
rend té - moig - na - ge pour les siè - cles, pour toujours! A - men!

T/B  
A - - - men!

Fl.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

79

NL  
Eer aande Va - der. eer aande Zoon, eer aande Hei - li - ge Geest! Zo - alshetwas,

Org.

Irma  
Tānu bi ye Ma - ti - gi

Ch. A.  
Ma - ti - gi, an - bi bar - ka la hi ye ka ki - la den gnan - ko son. A hinu bamba - li ya bu - ru

T

Pno.

Cath.  
Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o, et Spi - ri tu - i Sanc - to

S/A  
Gloire au Pè - re Tout - Pui - sant! Gloire au Fils, qui nous sauve du péché! Gloire à l'Esprit, qui

T/B

Fl.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description: This is a page of a musical score for the hymn 'Nous te rendons grâce'. The score is written in a common time signature with a key signature of one flat (B-flat). It features a variety of parts: a Dutch vocal line (NL), an organ (Org.), a solo voice (Irma), a choir (Ch. A.), a tenor (T), piano (Pno.), a cathedral choir (Cath.), soprano/alto (S/A), tenor/bass (T/B), flute (Fl.), violin I (Vln. I), violin II (Vln. II), viola (Vla.), and cello (Vc.). The Dutch lyrics are 'Eer aande Va - der. eer aande Zoon, eer aande Hei - li - ge Geest! Zo - alshetwas,'. The Irma part has the lyrics 'Tānu bi ye Ma - ti - gi'. The choir part has 'Ma - ti - gi, an - bi bar - ka la hi ye ka ki - la den gnan - ko son. A hinu bamba - li ya bu - ru'. The cathedral choir part has 'Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o, et Spi - ri tu - i Sanc - to'. The S/A part has 'Gloire au Pè - re Tout - Pui - sant! Gloire au Fils, qui nous sauve du péché! Gloire à l'Esprit, qui'. The score includes musical notation such as notes, rests, and dynamic markings, with a repeat sign at the beginning of the organ part.

84

NL  
nu en al - tijd, in al - leeu - wende eeu - wen, A - men!

Org.

84

Irma  
Ta - nu bi ye Ma - ti - gi Ta - nu bi ye Ma - ti - gi

Ch. A.  
Tan - ti - lan A ka kis - si - ba ca - lix wu - ni - to - go là.

T

84

Pno.

84

Cath.  
Si - cut e - rat in princi - pi - o, et nunc et sem - per!

S/A  
rend té - moig - na - ge pour les siè - cles, pour toujours! A - men!

T/B  
A - - men!

84

Fl.

84

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

89

NL  
Eer zij U, o Heer! Eer zij U, o Heer! Eer zij U, o Heer!

Org.

Ch.A.  
Ta-nū bi ye, Ma-ti - gi! Ta-nū bi ye, Ma-ti - gi! Ta-nū bi ye, Ma-ti - gi!

T

Pno.

Cath.  
Glo - ri - a Ti - bi, Domi - ne! Glo - ri - a Ti - bi, Domi - ne!

S/A  
Louange à Toi, Seig - neur! Louange à Toi, Seig - neur! Louange à Toi, Seig - neur!

T/B

Fl.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description of the musical score: This page contains the musical score for the 12th page of a piece titled 'Nous te rendons grâce'. The score is for measures 89-92. It features multiple staves for different instruments and voices. The vocal parts (NL, Ch.A., T, Cath., S/A, T/B) have lyrics in Dutch and French. The instrumental parts include Organ (Org.), Piano (Pno.), Flute (Fl.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The vocal parts feature triplets and rests. The instrumental parts provide harmonic support with chords and melodic lines.

95

NL  
Eer zij U, o Heer!

Org.

95

S/A  
Louange à Toi, Seig - neur!      Louange à Toi, Seig - neur!      Louange à Toi, Seig - neur!

T/B

95

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description: This is a page of a musical score for the hymn 'Nous te rendons grâce'. The page is numbered 13. It features a vocal line for a Soprano (S/A) and a Tenor/Bass (T/B) part, with lyrics in French. The vocal parts include triplets and are accompanied by an Organ (Org.) and a string ensemble consisting of Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The score is in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The organ part provides harmonic support with chords and single notes. The string parts provide a steady accompaniment with quarter and eighth notes. The vocal parts enter at measure 95. The lyrics for the vocal parts are: 'Eer zij U, o Heer!' for the Dutch part and 'Louange à Toi, Seig - neur!' for the French part. The French part features triplets of eighth notes.